

Sacramento City Unified School District
COV TUB/NTXHAIKAWM NTAWV UAS TSIS MUAJ VAJ/TSE NYOB – COV CAI UAS MUAJ

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tus Tswj Lub Koom Haum Tsis Muaj Vaj/Tse Nyob: Monica McRho, 277-6892/

monicamc@scusd.edu

Yog hais tias ib tug tub/ntxhais kawm ntawv hauv koog tsev kawm ntawv Sacramento City Unified School District tsis muaj vaj/tse nyob, hu rau 277-6892 tam sim ntawd.

MCKINNEY-VENTO HOMELESS ASSISTANCE ACT: KEV KAWM NTAWV RAU COV MENYUAM THIAB COV HLUAS UAS TSIS MUAJ VAJ/TSE NYOB

Yog hais tias cov tub/ntxhais kawm ntawv uas tsis muaj vaj/tse nyob tseem chaw, chaw nyob txhua hnuv thiab chaw pw txhua hmo xws li:

- Ib thaj chaw/chaw muaj tswv yuav lawm uas tsis yog ib qho chaw tsim los lossis niaj zaus siv los ua ib qho chaw pw
- Nyob rau hauv ib lub motel/hotel, ib qho av uas yog chaw so, lossis ib ya tsev cab uas hloov chaw tso rau ub rau no
- Nyob rau ib qho chaw so/txuas ntxiv mus rau cov koom haum uas pab tsev luam
- Hauv tshab, tom parks/tej chaw hauv zos, cov tsev uas tsis muaj neeg nyob los ntev, tsev luam uas qub heev lawm, chaw nres tshab npav/tshab ciav hlau, lossis tej qhov chaw uas zoo li no.
- Cov uas tsiv mus nrog lwm tus nyob vim vaj tse poob tag lawm lossis muaj teebmeem txog nyiaj txiag (xws li raug caws ntawv tsev, poob haujlwm lossis lwm yam ntawd.)
- Cov tub/ntxhais kawm ntawv uas tsis muaj vaj/tse nyob yog xws li cov hluas uas tsis muaj niamtxiv saibxyuas, cov uas khiav tawm ntawm niamtxiv, cov menyuam uas raug tso tseg rau tim tsev kho mob, lossis cov uas tseem tos seb puas muaj niamqhuav txivqhuav tuaj coj mus nrog nyob, thiab cov menyuam uas nyob tsis txwm tim ib qho chaw ruaj li tau hais saum toj no.

Tub/ntxhais kawm ntawv txoj cai uas muaj nyob qab tswj fwm ntawm tsab cai McKinney-Vento Homeless Education Assistance Act

Educational Rights Holder (ERH): Tus neeg laus uas muaj cai los mus txiav txim rau tus tub/ntxhais kawm ntawv txoj kev kawm ntawv lossis ib tug tub/ntxhais kawm ntawv uas muaj cai los txiav txim rau nws tus kheej txog nws kev kawm.

■ **Cuv Npe Kawm/Xaiv Tsev Kawm Ntawv:** Lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum, uas raws li qhov uas tus tub/ntxhais kawm ntawv nyiam, sau npe kawm rau tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse raws li hauv qab no, txiav txim raws li qhov uas tus tub/ntxhais kawm nyiam, lub tsev kawm ntawv yuav tsum cia rau qhov uas tsim nyog tshaj plaws, cia tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse kawm rau lub tsev kawm ntawv uas nws yeej ib txwm kawm los, tshwj kiag thaum yog tias qhov ntawd yuav ua rau ERH muaj kev cov nyom.

1. Lub tsev kawm ntawv uas xub pib: Cia tus tub/ntxhais kawm ntawv uas tsis muaj vaj/tse nyob kawm txuas ntxiv rau nws lub tsev kawm ntawv mus twj ywm nyob rau lub sijhawm uas tsis muaj vaj/tse nyob. Lub tsev kawm ntawv uas xub pib yog lub uas nyob raws li nws qhov chaw nyob thaum tseem muaj vaj/tse nyob, lossis lub tsev kawm ntawv uas sau npe kawm zaum kawg, lossis lub tsev kawm ntawv uas tus tub/ntxhais niaj hnuv kawm nyob rau 15 lub hlis tas los.
2. Lub tsev kawm ntawv uas nyob rau cheeb tsam tiam sis tsis muaj chaw lawm (Feeder School): Yog tias tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse nyob ntawd yuav nce qib mus kawm qib txuas ntxiv, tus tub/ntxhais kawm ntawv kuj yuav kawm tau txuas ntxiv rau ntawm lub tsev kawm uas nws xub pib kawm ntawd rau txhua yam kev mus kawm li qub.
3. Tsev kawm ntawv raws li chaw nyob: Tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse yuav sau tau npe kawm ntawv rau lub tsev kawm ntawv uas nyob cheeb tsam ntawm nws qhov chaw nyob, uas yog tus tub/ntxhais kawm ntawv tsim nyog mus kawm tau.
4. Yog hais tias tus tub/ntxhais kawm ntawv muaj chaw nyob ruaj tom qab rau lub xyoo uas nws tseem kawm ntawv ntawd thiab tsis yog ib tug uas tsis muaj vaj/tse nyob lawm
 - Qib K-8: Tus tub/ntxhais kawm ntawv yuav kawm tau txuas ntxiv rau lub tsev kawm uas nws yeej kawm ntawd kom tag xyoo ntawd
 - Qib 9-12: Tus tub/ntxhais kawm ntawv yuav kawm tau txuas ntxiv rau lub tsev kawm uas nws yeej kawm ntawd kom tag txog thaum kawm tiav.

■ **Sau npe kawm ntawv tam sid:** Lub tsev kawm ntawv tshiab yuav tsum sau npe kawm rau tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse ntawd tam sid txawm tias nws tseem tshuav nqi, raug nplua, cov phau ntawv tsis tau them, lwm yam khoom, lossis tshuav tsis tau them nqi rau lub tsev kawm uas nws kawm tas los lossis yuav tsis tau tsev kawm ntawv cev khaub ncaws uniform hnav lossis tej ntaub ntawv yuav tsum muaj los sau npe kawm ntawv, xws li cov ntaub ntawv qhia qhabnees tas los, daim ntawv qhia chaw nyob, ntaub ntawv kho mob, lossis lwm yam ntaub ntawv tseem ceeb (uas yog lwm yam ntaub ntawd uas yuav tsum tau muaj lossis cov ntaub ntawv txhaj tshuaj raws li Chapter 1, Section 12032, Chapter 2 of Division 105, Health thiab Safety Code). Yuav muab sijhawm rau cov tub/ntxhais kawm ntawv nqa lawm cov ntaub ntawv tuaj lossis ua daim ntawv ncuu sijhawm (Conditional Enrollment) tso rau lawv cov ntaub ntawv uas muaj tsis txhij.

■ Yog hais tias tau txiav txim xa tus tub/ntxhais kawm ntawv mus kawm rau ib lub tsev kawm ntawv uas tsis yog lub xaiv tseg li saum toj no los ntawm lub ERH, muaj daim ntawv sau piav qhia, nrog rau txoj cai uas yog tias tsis txaus siab, yuav muab rau lub ERH, thiab lawv yuav raug xa mus rau tom tus tswj ntawm lub koom haum rau cov neeg tsis muaj vaj/tse (Homeless Program Coordinator), uas yuav pab daws teebmeem thiab ua cov ntaub ntawv tuaj sib hais. Tus tub/ntxhais kawm ntawv muaj cai sau npe kawm rau lub tsev kawm ntawv uas ERH tau xaiv tam sid txog rau thaum daws tau qhov teebmeem tsis pom zoo no.

■ Tus tub/ntxhais kawm ntawv muaj cai mus kawm ntawv thiab muaj feem koomtes rau txhua yam uas ua tom tsev kawm ntawv

■ Tus tub/ntxhais kawm ntawv muaj cai txais tau kev noj sus dawb tom tsev kawm ntawv.

■ Tus tub/ntxhais kawm ntawv tej zaum kuj yuav tau txais kev pab thauj mus los mus kawm ntawv rau lub tsev kawm ntawv uas nws nyob ze ntawd.

■ Rau cov hluas uas tsis muaj tus saibxyuas, tus tswj ntawm lub koom haum rau cov neeg tsis muaj vaj/tse (Homeless Program Coordinator) yuav pab sau npe kawm ntawv, seb kawm qhov twg thiab yuav daws teebmeem lidas.

■ Cov tub/ntxhais kawm ntawv Preschool muaj ib co cai tshwj xeeb thiab. Thov hu tuaj kom paub ntau tshaj nov.

Rau kev cai lij choj: <https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes.xhtml>; <https://www.congress.gov>;

www.cde.ca.gov; www.scusd.edu/homeless-services

Lub 6 hli xyoo 2016



Rau Cov Tub/Ntxhais Sau Npe Kawm Ntawv Hauv Sacramento City Unified School District

**COV TUB/NTXHAIS KAWM NTAWV TSI MUAJ VAJ/TSE NYOB -
TES DEJNUM NTAWM TUS TUAV COV CAI RAU KEV KAWM NTAWV**

Tus tuav cov cai uas muaj rau kev kawm ntawv yog tus neeg laus uas muaj txoj cai los txiav txim kev kawm ntawv rau tus tub/ntxhais kawm ntawv lossis tus tub/ntxhais kawm ntawv muaj txoj cai los txiav txim rau kev kawm ntawv ntawm nws tus kheej txoj kev kawm.

Yuav kom tau txais thiab muaj txoj cai raws li tus neeg uas tsis muaj vaj/tse nyob hauv qab tswj fwm ntawm tsab cai "McKinney-Vento Homeless Assistance Act: Kev kawm rau cov menyuam uas tsis muaj vaj/tse nyob thiab cov hluas ":

- Tamsim ntawd:
 - Tiv toj rau tus tswj ntawm lub koom haum tsis muaj vaj/tse nyob (*Homeless Program Coordinator*) kom paub tias koj tus tub/ntxhais kawm ntawv muaj txoj cai licas nyob rau qhov tias tsis muaj vaj/tse nyob. Yog thaum uas txiav txim tau tias tsim nyog lawm, mam sau npe rau tus tub/ntxhais kawm ntawv rau hauv lub koom haum tsis muaj vaj/tse nyob thiab yuav muaj cai rau txhua cov cai hauv qhov tsis muaj vaj/tse nyob thiab tau txais cov kev pab cuam. Nyob rau lub xyoo ntawd, yuav tsum qhia tus tswj ntawm lub koom haum tsis muaj vaj/tse nyob (*Homeless Program Coordinator*) tam sid txog txhua yam uas tau hloov pauv hauv tsev kawm ntawv thiab hloov npawb xovtooj, chaw nyob, thiab ntawm tsev luam, tsis hais txawm yog koj tsiv mus nyob muaj chaw ruaj thiab tsis yog neeg tsis muaj vaj/tse nyob lawm.
 - Qhia tsev kawm ntawv paub txog ntawm tus tub/ntxhais kawm ntawv qhov xwm txheej uas tsis muaj vaj/tse nyob. Yog tias sau npe kawm rau tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse nyob ntawm hauv paus tsev kawm ntawv lub chaw sau npe kawm ntawv lossis ntawm lub tsev kawm ntawv, yuav tsum qhia tus neeg ua dejnum ntawd txog koj qhov xwm txheej.
- Thaum uas cov neeg ua dejnum ntawm hauv paus, nrog rau tus tswj ntawm lub koom haum tsis muaj vaj/tse nyob (*Homeless Program Coordinator*), thov cov ntaub ntawv lossis teem caij rau koj tuaj ntsib, teb ua ntej tsis pub dhau 2 hnuv lossis raws li hnuv uas tau teev tseg. Cov ntaub ntawv xav tau muaj xws li, tiamsis tsis yog tag rau, tsev luam, chaw nyob, kev tiv toj licas, daim ntawv qhia tias nrog lwm tus nyob (*Declaration of Residence*), tus tub/ntxhais kawm ntawv sau npe kawm & daim ntawv qhia seb puas mus kawm txhua hnuv.
- Rau qhov yuav toj rau cov cai uas tias tsis muaj vaj/tse nyob txuas ntxiv rau lwm xyoo, tiv toj tau tus tswj ntawm lub koom haum tsis muaj vaj/tse nyob (*Homeless Program Coordinator*) nyob rau nruab nrab ntawm lub 6 hli ntuj tim 1-30 (ntawm lub xyoo uas tab tom kawm) thiab xa txhua yam ntaub ntawv uas tau thov mus kom txog li lub sijhawm teev tseg. Cov tub/ntxhais kawm ntawv kuj yuav raug tshem tawm ntawm qhov kev pab rau cov neeg tsis muaj vaj/tse nyob rau thaum lub 6 hli tim 30 yog tias lawv tsis tau kho lawv cov ntaub ntawv kom txuas ntxiv mus rau lwm xyoo.
- Ua ntej uas koj yuav rho koj tus menyuam tawm lossis mus kawm rau lwm lub tsev kawm ntawv, yuav tau tham nrog tus tswj ntawm lub koom haum tsis muaj vaj/tse nyob (*Homeless Program Coordinator*) txog koj txoj cai uas koj muaj sau npe kawm rau koj tus menyuam thiab cov kev pab cuam.

-
- Txhua tus nus muag hauv tsev neeg yuav tau muab tso rau qhov hais tias yog tsis muaj vaj/tse nyob vim siv tib co ntaub ntawv yog tsis li ntawm ces niam/txiv yuav tsum tau qhia kom meej.
 - Cov neeg ua dejnum uas tsim nyog tias yuav qhia paub mam qhia rau yam tsis pub lwm tus paub
 - Yuav tsum coj cov tus tub/ntxhais kawm ntawv tuaj kawm txhua hnuv thiab raws sijhawm.
 - Yog hais tias tus tub/ntxhais kawm ntawv yuav tsis tuaj hnuv ntawd, thov qhia rau tsev kawm ntawv paub tam sim tias vim licas thiaj tsis tuaj thiab yuav tsis tuaj tsawg hnuv.
 - Tus tub/ntxhais kawm ntawv tsis muaj vaj/tse nyob qhov kev nyob kuj yuav raug kho yog tias muaj pov thawj tias nws qhov kev nyob lossis chaw nyob tau hloov lawm lossis McKinney-Vento kev txiav txim tseem tsis tau txiav txim.
 - Yog qhia chaw nyob cuav thiab hais tias tsis muaj vaj/tse nyob kom tau cuv npe, kawm ntawv thiab/lossis kom tau txais kev pab cuam rau kev tsis muaj vaj/tse nyob yog ib yam uas txhaum txoj cai, yuav raug soj ntsuam, thiab yuav raug rho tawm.

Tus Tswj Lub Koom Haum Tsis Muaj Vaj/Tse Nyob (**Homeless Program Coordinator**): **Monica McRho**
Parker Family Resource Center & Homeless Services Office (PFRC)
(916) 277-6892 / fax (916) 277-6426 / monicamc@scusd.edu
Cov tsis paub lus askiv: Thov hu kom muaj ib tug txhais lus nrog

Rau kev cai lij choj: <https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/codes.xhtml>; <https://www.congress.gov>;
www.cde.ca.gov; www.scusd.edu/homeless-services

Lub 6 Hli xyoo 2016